

APRENDENDO HEBRAICO COM RAV ELIAHU

HASKY

לומדים עברית עם רב אליהו חסקי



APOSTILA DO CURSO DE HEBRAICO - JANEIRO

Autor: Eliahu Hasky

Revisão: Professora Helene Hasky

Estrutura elementar da apostila: Berta Hasky

Projeto gráfico: Rafael Silva

É proibido a publicação, a venda, ou o compartilhamento do material para pessoas de fora do estudo, isto se resume parcialmente como totalmente.

**Para qualquer assunto relacionado a apostila entre em contato:
eliahuhasky@gmail.com**

Terceira Edição

©

Todos os direitos reservados

Elul 5778 – Agosto 2018 (Primeira Edição 2018)

**Para qualquer assunto referente a apostila entre em contato
eliahuhasky@gmail.com**

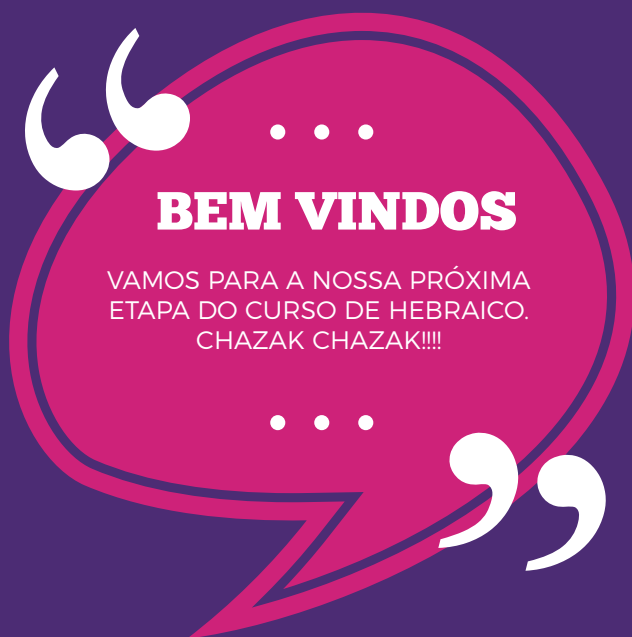
ÍNDICE

DIREITOS AUTORAIS	2
INTRODUÇÃO	4
NÚMEROS ————— INTRODUÇÃO	6
COMPLETE ————— EXERCÍCIOS	7
NÚMEROS ————— EXEMPLOS E EXERCÍCIOS	8-9
COMPLETE ————— EXERCÍCIOS	10
NÚMEROS ————— EXEMPLOS	11
COMPLETE ————— EXERCÍCIOS	12
DIÁLOGO ————— EXEMPLOS	13
NÚMEROS ————— NO MASCULINO E FEMININO - EXEMPLOS	14
COMPLETE ————— EXERCÍCIOS	15
VOCABULÁRIO ————— INTRODUÇÃO	16
CORES ————— INTRODUÇÃO	17
DIÁLOGO ————— EXEMPLOS	18
COMPLETE ————— EXERCÍCIOS	19
CUMPRIMENTO ————— INTRODUÇÃO	20
O QUE TEM NO MERCADO? ————— EXEMPLOS	21
DIÁLOGOS ————— EXEMPLOS	22
O QUE TEM NO BANCO? ————— EXEMPLOS	23
DIÁLOGO NO BANCO ————— EXEMPLOS	24-26

Introdução

Esta é a nossa quarta apostila do Curso de Hebraico com Rav Eliahu Hasky. Nela aprenderemos cores, números, cumprimentos e conversa do dia a dia.
Vamos lá!

VAMOS INICIAR A APOSTILA?



RABINO ELIAHU
HASKY

אֶפֶס	0	ÉFES
אַחַת	1	ACHÁT
שְׁתַּיִם	2	SHTÁIM
שְׁלוֹשׁ	3	SHALÓSH
אַרְבַּע	4	ÁRBA
חֲמִשׁ	5	CHAMÊSH
שֵׁשׁ	6	SHÊSH
שִׁבְעַ	7	SHÊVA
שְׁמוֹנֶה	8	SHMÔNE
תֵּשַׁע	9	TÊSHA
עֶשֶׂר	10	ÉSSER

Ma hamispár telefôn shelach? מה המספר טלפון שלך?
Qual o numero do seu telefone?

EXEMPLO 7 שֶׁבַע -

- _____ אֶפֶס
- _____ אַרְבַּע
- _____ שְׁמוֹנֶה
- _____ אַחַת
- _____ שֵׁשׁ
- _____ חֲמִשׁ
- _____ שְׁתֵּים
- _____ שְׁלוֹשׁ
- _____ אַרְבַּע
- _____ שְׁמוֹנֶה
- _____ עֶשֶׂר
- _____ שֵׁשׁ
- _____ אַחַת
- _____ אֶפֶס
- _____ תֵּשַׁע

אֶחָד-עֶשְׂרֵה	11
שְׁתֵּים-עֶשְׂרֵה	12
שְׁלוֹשׁ-עֶשְׂרֵה	13
אַרְבַּע-עֶשְׂרֵה	14
חֲמִשׁ-עֶשְׂרֵה	15
שֵׁשׁ-עֶשְׂרֵה	16
שִׁבְעַת-עֶשְׂרֵה	17
שְׁמוֹנֶה-עֶשְׂרֵה	18
תִּשְׁעַת-עֶשְׂרֵה	19
עֶשְׂרִים	20

שש-עשרה תלמידות - 16 EXEMPLO

- מורות - 19 _____
חברות - 11 _____
בנות - 14 _____
דירות - 12 _____
בתות - 20 _____
ילדות - 13 _____
מחברות - 11 _____
חילות - 17 _____
משפחות - 13 _____
סטודנטיות - 15 _____

QUANTOS ANOS VOCÊ TEM?

MASCULINO - BÊN CÁMA ATÁ? - בן כמה אתה?

FEMININO - BÁT CÁMA ÁT? - בת כמה את?

EU TENHO 20 ANOS.

MASCULINO - ANI BEN 20 - אני בן 20

FEMININO - ANI BAT 20 - אני בת 20

EXEMPLO

1 בֶּן כַּמָּה אֶתָּה? אֲנִי בֶן 38

EXEMPLO

2 בֶּן כַּמָּה הוּא? הוּא בֶן 16

3 _____? אֲנִי בֵת 62

4 בֵת כַּמָּה הִיא? _____ 27

5 _____ אֶת? אֲנִי _____ 14

6 _____ אֶתָּה? _____ 51

7 _____ דָּנִי? _____ 4

8 _____ דָּנִי? _____ 70

9 _____? אֲנִי בֵת 46

מאה	mêa	100
מאתים	mataím	200
שלוש מאות	shlósh meot	300
ארבע מאות	arbá meot	400
חמש מאות	chamêsh meot	500
שש מאות	shêsh meot	600
שבע מאות	shva meot	700
שמונה מאות	Shmone meot	800
תשע מאות	tshá meot	900
אלף	elef	1000
אלפים	alpáim	2000

EXEMPLO שלוש מאות ועשר - 310

_____ ארבע מאות ועשרים

_____ תשע מאות ושבע

_____ מאתים

_____ מאה חמשים ואחת

_____ שמונים ותשע

_____ אלף תשע מאות תשעים ושמונה

מָה מִסְפַּר שֶׁל הַבַּיִת שֶׁלָּךְ?

Qual o número da sua casa?

Má mispar shel habait shelach?

הַמִּסְפָּר שֶׁל הַבַּיִת שֶׁלִּי זֶה

מֵאָה אַרְבָּעִים וְחָמֵשׁ - 145

Há mispar shel habait sheli ze 145.

MASCULINO

- 1 יֶלֶד אֶחָד
- 2 שְׁנַיִם - שְׁנֵי תַלְמִידִים
- 3 שְׁלוֹשָׁה מוֹרִים
- 4 אַרְבָּעָה חֲבֵרִים
- 5 חֲמִשָּׁה סִפְרִים
- 6 שֵׁשׁ חִילִים
- 7 שִׁבְעָה יְלָדִים
- 8 שְׁמוֹנָה שְׁקָלִים
- 9 תְּשַׁעַּה מִכְתָּבִים
- 10 עֶשְׂרֵה דָפִים

FEMININO

- 1 יְלָדָה אַחַת
- 2 שְׁתַּיִם - שְׁתֵּי תַלְמִידוֹת
- 3 שְׁלוֹשׁ מוֹרוֹת
- 4 אַרְבַּע חֲבֵרוֹת
- 5 חֲמִשׁ מַחְבְּרוֹת
- 6 שֵׁשׁ כְּתוֹת
- 7 שִׁבַּע דִּירוֹת
- 8 מְכוֹנִיּוֹת שְׁמוֹנָה
- 9 תֵּשַׁע חִילוֹת
- 10 עֶשֶׂר אֲגוּרוֹת

לְדָנִי יֵשׁ (4) אַרְבַּעַה יְלָדִים: (2) בָּנוֹת וְ (2) בָּנִים.

לְיוֹסִי יֵשׁ בֵּתִיק (5) מַחְבְּרוֹת וְ (3) סְפָרִים.

בֵּתְחָנָה עוֹמְדִים (6) אוֹטוֹבוּסִים.

לְחָנָה יֵשׁ (10) שְׁקָלִים.

אֲלִיהוּ קוֹנֶה בְּשׁוּק (9) תַּפּוּזִים וְ (10) בָּנָנוֹת.

דִּינָה קוֹנֶה בַּדָּאָר (5) מַעֲטָפוֹת וְ (5) בּוּלִים.

ספּרִים livros

מַחְבְּרוֹת cadernos

עוֹמְדִים ficam em pe

שְׁקָלִים nome da moeda israelense

אַגוּרוֹת centavos

שׁוּק feira

קוֹנָה compra

מַעֲטָפוֹת envelope

בוֹלִים selo

תַּחֲנָה estação

כחול azul

לבן branco

שחור preto

ירק verde

ורד rosa

אדום vermelho

צהב amarelo

חום marrom

כתום laranja

סגל roxo

תכלת azul claro

אפר cinza

זהב dourado

כסף prateado

בהיר - CLARO

כהה - ESCURO

איזע צבע אַתָּה אוֹהֵב?

Qual cor você gosta?

איזע צבע אַתָּה הֵכִי אוֹהֵב?

Qual cor você mais gosta?

אַנִי אוֹהֶבֶת אֶת צֶבַע סָגֵל.

Eu gosto da cor roxa.

מָה צֶבַע שֶׁל הַמַּחֲבֶרֶת הַזֹּאת?

Qual a cor deste caderno?

הַצֶּבַע שֶׁל הַמַּחֲבֶרֶת הַזֹּאת זֶה יָרוֹק עִם לָבָן

אַתָּה מַעֲדִיף יָרוֹק בָּהִיר אוֹ יָרוֹק כָּהֶה?

Você prefere verde claro ou verde escuro?

 vermelho – אדום

 azul - _____

 rosa - _____

 verde - _____

 azul claro - _____

 verde claro - _____

 rosa escuro - _____

 cinza - _____

 dourado - _____

 prateado - _____

 lilás - _____

CUMPRIMENTO

מה נשׂמַע? - Olá, como você está?
Para homem e mulher.

מה שְׁלוֹמְךָ?
Como você está?
(Quando falamos com homem)
מה שְׁלוֹמְךָ?
(Quando fala com mulher)

הַכֹּל בְּסֵדֶר, תּוֹדָה רַבָּה. - Está tudo bem, obrigado.
טוֹב מְאֹד. - Muito bem.
טוֹב, תּוֹדָה. - Bem, obrigado.

וְאַתָּה? - E você?
אֲנִי גַם בְּסֵדֶר. - Eu também estou bem.

Algumas outras formas de perguntar "como você está" de maneira informal

מָה אִיטְחָ? Ma itcha?
מָה עִינְיָיִם? Ma inianím?

אֲנִי סֶבֶבָה. - Eu estou bem, beleza.
הַכֹּל סֶבֶבָה. - Está tudo beleza.

O que tem no mercado?

פירות - frutas	ארז - arroz
ירקות - verduras	שעועית - feijao
יוגורט - iogurte	פסטה - macarrão
גבינה - queijo	עוף - frango
חמאה - manteiga	דג - peixe
מרגרינה - margarina	בשר - carne
שתיה - bebida	לחם - pão
מלח - sal	חלב - leite
סוכר - açúcar	מיץ - suco
ביצים - ovos	תבלינים - temperos
שוקולד - chocolate	דבש - mel
לעיש - lentilha	קפה - café
קניות - compras	
קמח - farinha	
שמן - óleo	
שמן זית - azeite	
מוכרים - vendedores	

DIÁLOGOS

Olá, quanto custa isso? - שָׁלוֹם, כַּמָּה זֶה עוֹלָה?

Isso custa 10 shekel. - זֶה עוֹלָה עֶשֶׂר שֶׁקֶל.

E o queijo? - וְהַגְבִּינָה?

O queijo custa quinze shekalim. - הַגְבִּינָה עוֹלָה חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שֶׁקָּלִים.

Ok, muito obrigado. - אוֹקִי תוֹדָה רַבָּה.

Olá, aonde fica o setor das verduras? - שָׁלוֹם, אֵיפֹה הַמַּחְלָקֶת יִרְקוֹת?

מול הַפְּרוֹת וְעַל יַד הַשּׁוֹקוֹלָדִים.

Está em frente às frutas e ao lado dos chocolates.

Aonde fica o caixa? - אֵיפֹה הַקָּפָה?

O caixa fica depois do setor das frutas. - הַקָּפָה אַחֲרֵי הַמַּחְלָקֶת פְּרוֹת.

O que você precisa comprar? - מָה אַתְּ צָרִיכָה לְקַנּוֹת?

אֲנִי צָרִיכָה לְקַנּוֹת בֵּיצִים, חֶלֶב, קֶמַח בְּשָׁבִיל לַעֲשׂוֹת עוֹגָה.

Eu preciso comprar ovos, leite, farinha para fazer um bolo.

Eu estou comprando verduras para a sopa. - אֲנִי קוֹנֶה יִרְקוֹת לְמֶרֶק.

Você quer vir comer comigo? - אַתָּה רוֹצָה לָבוֹא לֶאֱכֹל אִתִּי?

Sim, ficarei feliz! - כִּן אֶשְׂמַח!

Aonde fica o setor das bebidas? - אֵיפֹה הַמַּחְלָקֶת שְׁתִּיָּה?

Fica lá. - שָׁם.

Quantos açúcares você quer? - כַּמָּה סֶכֶר אַתָּה רוֹצָה?

Eu quero duas caixas de açúcar. - אֲנִי רוֹצָה שְׁתֵּי חֲבִילוֹת סֶכֶר.

O que tem no banco?

הַפְּקָדָה - depósito	בֶּסֶפּוֹמָט - caixa eletrônico
עֲבָרָה - transferência	פְּנֻקָּס שֵׁק - talão de cheque
בַּנְקָאִית - bancário	מָזְמָן - dinheiro
קַפָּאִית - o caixa	כֶּסֶף - dinheiro
דֶּלְפֵּק - balcão	עֵדָף - troco
מְנַהֵל - gerente	שְׁטָרוֹת - notas
רְבִית - juros	אַגֻּרוֹת - centavos
הַשְׁקָעָה - investimento	כָּרְטִיס אֲשֵׁרָאִי - cartão de crédito
מִשְׁכָּנֶתָא - financiamento	הוֹרָאָת קֶבַע - pagamento mensal automático
חֶשְׁבּוֹן - conta	הַלְוָאָה - empréstimo
סְנִיף - agência	לְמַשׁוֹךְ כֶּסֶף - retirar dinheiro
תִּקַּח אֶת הָעֵדָף - pegue o troco	לְהַפְקִיד כֶּסֶף - depositar dinheiro

DIÁLOGO NO BANCO

דינה אני צריכה למשוך כסף בכספומט.

Dina eu preciso sacar dinheiro no caixa eletrônico.

בסדר בנתיים אני אלך לבנקאית.

Tudo bem, por enquanto eu irei ao bancário.

יש לי מזמן וכרטיס אשראי. מה עדיף לשלם ?

Eu tenho dinheiro e cartão de crédito, como é preferível pagar?

מה שיותר טוב לך.

O que for melhor para você.

שלום בבקשה אני רוצה לעשות הלוואה והוראת קבע.

Shalom,por favor, eu quero fazer um empréstimo e um pagamento mensal automático.

בסדר, מה התעודת זהות שלך?

Tudo bem, qual o número da sua identidade?

זה 56743

אוקי, תודה רבה.

שלום, רציתי להזמין כרטיס אשראי ושלוש פנקסי שיקים.

Shalom, gostaria de encomendar cartão de crédito e 3 talões de cheque.

בסדר נשלח לבית שלך.

Tudo bem, enviaremos à você.

DIÁLOGO NO BANCO

מי המנהל פה? אני רוצה לדבר איתו בבקשה.

Quem é o gerente aqui? Eu quero falar com ele, por favor.

שלום אני צריכה לשלם את החשבונות שלי.

Shalom, eu preciso pagar as minhas contas.

בסדר, הכל זה מאתיים שקל.

Tudo bem, tudo é 200 shekel.

תקח את העדף.

Pegue o troco.

איפה זה הבנק?

Aonde é o banco?

מול דואר.

Em frente ao correio.

איפה אני יכול לשלם את זה?

Aonde eu posso pagar isso?

שם אצל הקפאית.

Ali, com a caixa.

*AS CAIXAS COLORIDAS SÃO APENAS PARA DIFERENCIAR UMA FALA DA OUTRA.

DIÁLOGO NO BANCO

יש לך מזמון?

Você tem dinheiro?

לא יש לי רק כרטיס אשראי או שיק.

Não, só tenho cartão de crédito ou cheque.

שלום, רציתי להפקיד 300 שקל בחשבון שלי.

Shalom, gostaria de depositar 300 shekel na minha conta.

מה המספר של החשבון?

Qual o número da conta?